

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
4 February 2010Russian
Original: French**Третий комитет****Краткий отчет о 40-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 10 ноября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Пенке (Латвия)**Содержание**

Пункт 41 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 64 повестки дня: Доклад Совета по правам человека (*продолжение*)

Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- a) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)
- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 61 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

Пункт 62 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

- a) Улучшение положения женщин (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-59990 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 41 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение) (A/C.3/64/L.52* и L.58)

Проект резолюции A/C.3/64/L.52: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

1. **Г-н Метсо** (Финляндия) говорит, что к авторам проекта резолюции присоединились следующие страны: Замбия, Ирландия, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Турция, Франция, Черногория и Чили.

2. Он напоминает цели проекта резолюции и кратко описывает роль Управления Верховного комиссара, подчеркивая значение сотрудничества с различными категориями беженцев и важность партнерства при осуществлении его мандата. Он обращает внимание на несколько пунктов проекта: празднование годовщины принятия двух основных международно-правовых документов в области прав беженцев, внутреннюю реформу Управления Верховного комиссара и, в более общем плане, реформирование деятельности в гуманитарной области и деятельности Организации Объединенных Наций, безопасность гуманитарных сотрудников, проблема беженцев в городских районах, а также последствия изменения климата и экономического и финансового кризисов, в частности, для деятельности Управления Верховного комиссара. Отметив, что прения по проекту резолюции проходили в атмосфере взаимопонимания, выступающий призывает делегации принять проект резолюции консенсусом, как и в предыдущие годы.

3. **Председатель** говорит, что к авторам проекта резолюции присоединились также следующие страны: Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Армения, Беларусь, Белиз, Бенин, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Кения, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Малави, Марокко, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Сьерра-Леоне, Эквадор и Эфиопия.

Проект резолюции A/C.3/64/L.58: Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

4. **Г-жа Клопчич** (Словения), представляя проект резолюции, подтверждает приверженность своей страны целям Программы Верховного комиссара Организации Объединенных по делам беженцев, ее решимость сотрудничать со всеми членами Исполнительного комитета, чтобы найти конструктивные решения проблем, и ее стремление облегчить тяжелое положение беженцев в рамках регионального и международного сотрудничества.

5. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Афганистан, Беларусь, Бенин и Эквадор.

Пункт 64 повестки дня: Доклад Совета по правам человека (продолжение) (A/C.3/64/L.50)

Проект резолюции A/C.3/64/L.50: Руководящие указания Организации Объединенных Наций по альтернативному уходу за детьми

6. **Г-жа Бришта** (Бразилия) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австрия, Доминиканская Республика, Италия, Нидерланды, Перу, Португалия, Республика Молдова, Турция и Швейцария. Она отмечает, что 17 июня 2009 года Совет по правам человека принял консенсусом резолюцию 11/7, в которой предусматривается представление руководящих указаний Генеральной Ассамблее с целью их принятия в ознаменование двадцатой годовщины Конвенция о правах ребенка. Она надеется, что проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

7. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Азербайджан, Албания, Беларусь, Бенин, Гондурас, Египет и Коморские Острова.

Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/64/L.51 и L.56)

Проект резолюции A/C.3/64/L.51: Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

8. **Г-н Сиал** (Пакистан) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания и Коморские Острова. Он подчеркивает, что право на самоопределение является наиболее базовым правом народов и наций и незаменимой основой всех прав человека, и что именно поэтому оно включено в международные пакты о правах человека. Он говорит, что в международном праве право на самоопределение является неременным условием реализации всех прав человека, которое позволило миллионам угнетенных людей освободиться от колониализма, апартеида, иностранной оккупации и внешнего господства. Он напоминает, что проект резолюции является идентичным тому проекту, который был принят консенсусом на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, и надеется, что он будет принят аналогичным образом на нынешней сессии.

9. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Боливия, Зимбабве, Кения, Кот-д'Ивуар, Сальвадор и Того.

Проект резолюции A/C.3/64/L.56: Право палестинского народа на самоопределение

10. **Г-н Агтия** (Египет) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Армения, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Габон, Гана, Испания, Италия, Кабо-Верде, Лесото, Лихтенштейн, Монако, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Словения и Центральноафриканская Республика.

11. Он напоминает, что авторы проекта резолюции вынуждены представлять его в очередной раз, потому что палестинский народ продолжает страдать от израильской оккупации и лишен своих основных прав, в частности своего неотъемлемого права на самоопределение, и что они будут представлять его до тех пор, пока это право не будет соблюдаться полностью. Он отмечает, что проект этого года является идентичным проекту предыдущего года, за исключением технических правок и ссылки на данные, лежащие в основе переговоров в рамках мирного процесса на Ближнем Востоке.

12. Выступающий подчеркивает значение девятого пункта преамбулы, заявляя, что только на своей территории палестинский народ сможет создать независимое, суверенное и жизнеспособное государство и жить в мире и безопасности по соседству

с Государством Израиль. Он надеется, что государства-члены заявят о своей полной солидарности и поддержке палестинского народа, приняв проект резолюции на основе консенсуса. Он не сомневается в том, что поддержка международного сообщества в конечном счете позволит палестинскому народу осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение в рамках независимого, суверенного и жизнеспособного государства, столицей которого будет Восточный Иерусалим.

13. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Антигуа и Барбуда, Белиз, Демократическая Республика Конго, Исландия, Либерия, Норвегия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Узбекистан, Хорватия, Швейцария и Ямайка.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/64/L.23/Rev.1 и L.24)

Проект резолюции A/C.3/64/L.23/Rev.1: Попытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

14. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что секретариат подтверждает, что положения пунктов проекта резолюции, касающиеся раздела 23 (Права человека) бюджета по программам, не имеют последствий для бюджета по программам и что, следовательно, не будет сделано какого-либо устного заявления по поводу резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи в связи с пунктом 37 проекта резолюции. Однако следует обратить внимание на положения пункта 6 резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций, последней из которых является ее резолюция 62/236, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является соответствующим главным комитетом, который занимается административными вопросами и вопросами бюджета, и подчеркивает роль ККАБВ в этой связи.

15. **Г-жа Робюмагле** (Дания) отмечает, что Организация Объединенных Наций основывается на ряде основополагающих норм и принципов, которые поддерживаются всеми государствами-членами. Одним из этих принципов является запрещение пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов

обращения и наказания. В статье 5 Всеобщей декларации прав человека просто и однозначно говорится, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство видам обращения и наказания, и во всех соответствующих международных и региональных документах по правам человека, разработанных после нее, этот принцип подтверждается. Эта установка закладывает основы веры международного сообщества в достоинство каждого человека во всем мире. И пока эти проявления зла существуют, Организация Объединенных Наций должна поднимать свой голос против этих достойных осуждения действий.

16. Проект резолюции является результатом различных неофициальных консультаций с рядом заинтересованных делегаций и двусторонних встреч. В нем, в частности, говорится об обязательстве государств рассматривать любые заявления о пытках и принимать необходимые последующие меры. Государствам настоятельно предлагается включить в свои национальные законодательства положение о полном запрещении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Выступающая сожалеет, что не был достигнут консенсус в отношении пункта о телесных наказаниях, несмотря на изменения, происшедшие за последние годы в судебной практике, и поэтому пришлось его исключить.

17. Она благодарит все делегации за их участие и конструктивные усилия на протяжении всего процесса переговоров, направленные на разработку консенсусного проекта резолюции.

18. Оратор выражает удовлетворение по поводу того, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Иордания, Кот-д'Ивуар, Мали, Мальдивские Острова, Никарагуа, Панама, Турция и Украина.

19. Она также благодарит всех партнеров за их самоотдачу и интерес к этому вопросу и призывает все делегации, которые еще не сделали этого, присоединиться к 82 странам – соавторам проекта.

20. **Председатель** объявляет, что к числу соавторов проекта резолюции присоединились Ангола, Белиз, Израиль, Марокко, Сан-Марино, Сейшельские Острова и Чад и говорит, что если нет возражений, он будет считать, что Комитет принимает проект резолюции A/C.3/64/L.23/Rev.1 без голосования.

21. *Решение принимается.*

22. **Г-жа Чжан** (Китай) в своем заявлении после принятия проекта резолюции говорит, что Китай, одним из первых подписавший Конвенцию против пыток, решительно поддерживает усилия международного сообщества по борьбе с этим злом. Китайская делегация выражает удовлетворение в связи с тем, что главный соавтор проекта резолюции провел несколько неофициальных консультаций, в которых участвовал и Китай, проявив тем самым большую гибкость для достижения консенсуса.

23. Выступающая хотела бы сделать ряд уточнений по поводу принятого проекта. Она отмечает, что Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в своем докладе Генеральной Ассамблее высказал необоснованные обвинения против некоторых государств-членов. Китайская делегация осуждает подобные безответственные действия и хотела бы отмежеваться от пункта 29 постановляющей части проекта резолюции.

24. Во-вторых, выступающая отмечает, что Третий комитет, принимая проект резолюции, ставит цель не только побудить государства-члены уделять больше внимания вопросу о пытках, но и поощрить соответствующие органы и механизмы Организация Объединенных Наций улучшать свою работу. Поэтому китайская делегация в ходе обсуждения предложила добавить часть предложения, в которой содержится просьба к Специальному докладчику соблюдать кодекс поведения, установленный для мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, и выполнять свои функции в соответствии с возложенным на него мандатом. Хотя многие развивающиеся страны выступили за включение этого добавления, в окончательном варианте проекта оно отсутствует, и этот факт достоин сожаления. В-третьих, выступающая отмечает, что в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции говорится о том, что государства должны обеспечивать надлежащее выполнение рекомендаций и выводов соответствующих договорных органов и механизмов. Китайская делегация в связи с этим считает, что в основном роль государства в этой области заключается, исходя из принципов объективности и беспристрастности, в их изучении и ответственном применении с учетом особенностей положения в своих странах. Китай отвергает выводы и рекомендации органов, созданных на основании предвзятых и

политизированных договоров, и не будет их выполнять. Вместе с тем он будет и впредь поощрять и обеспечивать соблюдение и защиту прав человека и сотрудничать с органами, созданными в соответствии с инструментами по правам человека на основе равенства и взаимного уважения. Китайская делегация просит занести ее заявление в протокол заседания.

25. **Г-жа Сапаг** (Чили) выражает удовлетворение замечательной работой, проделанной Данией, но, вместе с тем, она хотела бы сохранить ссылку на смертную казнь. Чилийская делегация призывает все делегации, которые участвовали в дискуссии, иметь это в виду, поскольку здесь речь идет о самой жестокой и тяжелой форме наказания, которая может быть применена к человеку.

26. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу и поддерживает усилия международного сообщества по борьбе против пыток. Как явствует из проекта резолюции, государства должны полностью выполнять свои обязательства в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, поэтому состояние или угроза войны, политическая нестабильность или любые другие чрезвычайные ситуации не могут служить оправданием пыток. Сирийская делегация хотела бы, чтобы это уточнение было занесено в протокол заседания.

27. **Г-н Ндимени** (Южная Африка) говорит, что, хотя южноафриканская делегация присоединилась к консенсусу, она хотела бы, чтобы в проекте резолюции больше внимания было уделено рассмотрению современных форм пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также других фактов, имеющих отношение, в частности, к закрытию тюрьмы в Гуантанамо и к вопросу об ответственности лиц, виновных в применении пыток, о способах справедливого и эффективного устранения недостатков в соответствии с основными руководящими принципами, касающимися права на обжалование и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права. Южноафриканская делегация хотела бы, чтобы эти замечания были включены в проект резолюции, а она, как было условлено, с ее основными авторами продолжит двусторонние контакты.

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)
(A/C.3/64/L.27–L.34, L.38–L.41 и L.44–L.49)

Проект резолюции A/C.3/64/L.27: Борьба против диффамации религий

28. **Г-н Растам** (Малайзия) представляет проект резолюции от имени Беларуси, Организации Исламская конференция (ОИК) и Боливарианской Республики Венесуэла.

29. В ежегодно представляемом проекте резолюции подчеркивается необходимость обеспечения адекватной защиты от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения, а также принятия всех возможных мер для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям. В нем также рассматриваются отношения между религией и расой и множественные или отягченные формы дискриминации. Наконец, в нем подчеркивается необходимость ответственного осуществления своего права на свободу убеждений и свободу выражения мнений, закрепленного в международном праве прав человека, с тем чтобы это право не вылилось в диффамацию религий, и рекомендуется уважать эту свободу и религии. ОИК делает все возможное, чтобы добиться доверия и взаимопонимания в рамках конструктивного диалога по настоящему проекту.

Проект резолюции A/C.3/64/L.28: Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

30. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Кот-д'Ивуар, Пакистан, Парагвай, Уганда и Эфиопия. Она напоминает, что проект резолюции, ежегодно представляемый в Комитет, имеет особое значение в условиях современного экономического и финансового кризиса, который главным образом затрагивает развивающиеся страны, хотя они не несут за него ответственность. В проекте вновь подтверждается, что международный порядок должен обеспечивать полное осуществление прав человека для всех. Ссылаясь на пункт 17 преамбулы, она просит, чтобы выражение "малые островные развивающиеся государства" были даны с заглавной буквы в текстах на испанском и английском языках.

31. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Конго и Ливан.

Проект резолюции A/C.3/64/L.29: Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

32. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Камбоджа, Пакистан, Российская Федерация, Туркменистан, Эквадор и Эфиопия.

33. Она говорит, что проект резолюции, который представляется в Комитет один раз в два года, содержит новые элементы, и что, в частности, в нем содержится призыв к отмене политики двойных стандартов и к соблюдению принципов неизбирательности, беспристрастности и объективности, особенно в рамках универсального периодического обзора. Напомнив, что проект резолюции в предыдущие годы принимался консенсусом, она надеется, что также будет и на шестьдесят четвертой сессии.

34. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединилась Руанда.

Проект резолюции A/C.3/64/L.30: Право на питание

35. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Барбадос, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бутан, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Иордания, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мальдивские Острова, Монако, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сербия, Суринам, Тувалу, Хорватия, Черногория, Швейцария, Эквадор и Япония.

36. Выступающая отмечает, что, хотя право на питание является одним из основных международно-признанных прав, сегодня примерно один миллиард

человек страдают от голода в связи с продовольственным кризисом, который поражает главным образом население развивающихся стран. В проекте резолюции вновь подтверждается, что голод является попранием человеческого достоинства, и содержится призыв к принятию экстренных мер на национальном, региональном и международном уровнях и к мобилизации технических и финансовых ресурсов любого происхождения, чтобы обеспечить продовольственную безопасность для всех. Выступающая говорит, что некоторые пункты в документе предыдущего года были изменены в ходе неофициальных консультаций, и что эти изменения будут фигурировать в новом варианте проекта резолюции, опубликованном под условным обозначением A/C.3/64/L.30/Rev. 1.

37. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Багамские Острова, Белиз, бывшая югославская Республика Македония, Демократическая Республика Конго, Испания, Италия, Йемен, Кипр, Коморские Острова, Коста-Рика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словения, Тринидад и Тобаго, Филиппины и Ямайка.

Проект резолюции A/C.3/64/L.31: Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

38. **Г-н Аттия** (Египет) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Бурунди, Габон, Гаити, Гвинея-Бисау, Джибути, Кабо-Верде, Кения, Коморские Острова, Конго, Либерия, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне и Центральноафриканская Республика.

39. Считая, что рост количества стран, присоединившихся к числу авторов ежегодно представляемого проекта резолюции, свидетельствует о важности данного вопроса, он подчеркивает, что цель проекта состоит не в том, чтобы предрешать траекторию глобализации или выносить оценочные суждения, а в том, чтобы понять сложность изменений, происшедших в средствах коммуникации и производства, а также в технологических инструментах и в воздействии многих современных явлений, найти пути повышения эффективности осуществления всех прав человека в современном мире и добиться того, чтобы международное сообщество было лучше

вооружено против новых вызовов и извлекло пользу из новых возможностей. Конечно, глобализация имеет свои преимущества, но тот факт, что ни ее блага, ни ее затраты не распределяются равномерно, должен привлечь больше внимания.

40. Видя возможности сблизить и даже объединить точки зрения по аспектам глобализации, касающимся прав человека, Египет надеется, что после обмена мнениями, который состоялся по поводу последнего доклада Генерального секретаря, лучшее понимание этого явления позволит обеспечить более тесное сотрудничество для смягчения негативных последствий. Поскольку авторы проекта стремятся подготовить консенсусный вариант, они призывают все государства к сотрудничеству в деле осуществления резолюции, которая будет принята.

41. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Лесото и Узбекистан.

Проект резолюции A/C.3/64/L.32: Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

42. **Г-н Шроер** (Германия) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Израиль и Сербия. Напомнив, что проект основан на резолюции 63/172, которая в первый раз была представлена Германией в 2008 году и принята на основе консенсуса, он отмечает его самые важные положения, обращает внимания на технические поправки и дополнения, внесенные в текст по сравнению с резолюцией прошлого года, в частности, ссылку на доклад A/64/320 и введение двухгодичной процедуры представления докладов Генерального секретаря по этому вопросу. Он также указывает, что германской делегации не во всем удалось упростить проект, как ей хотелось бы, поскольку некоторые соавторы не могли отойти от положений резолюции 63/172, но, тем не менее, проект стал короче предыдущей резолюции.

43. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Ангола, Армения, Бангладеш, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Гондурас, Грузия, Исландия, Кабо-Верде, Монголия, Нигерия, Перу, Республика Корея, Того, Филиппины, Шри-Ланка и Эквадор.

Проект резолюции A/C.3/64/L.33: Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека

44. **Г-н Бабадуду** (Бенин) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Аргентина, Боливия, Босния и Герцеговина, Доминиканская Республика, Испания, Люксембург и Перу. Он отмечает, что по сравнению с предыдущими годами авторы, которые надеются, что проект будет вновь принят на основе консенсуса, решили расширить понятие обучения в области прав человека, добавив пятый пункт в преамбулу и четыре новых пункта в постановляющую часть, в частности пункт 4, который является особенно важным.

45. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австрия, Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Белиз, Гаити, Гвинея-Бисау, Гондурас, Италия, Кипр, Колумбия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словения, Филиппины, Хорватия, Чили и Эквадор.

Проект резолюции A/C.3/64/L.34: Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

46. **Г-н Микельсен** (Норвегия) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австралия, Ангола, Армения, Венгрия, Гондурас, Греция, Ирландия, Кабо-Верде, Канада, Мексика, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика и Чили. Он напоминает, что проект, представляемый один раз в два года Норвегией, традиционно получает всеобщую поддержку, и он отмечает, что в настоящее время во всех регионах мира 26 млн. человек перемещены внутри своих стран из-за вооруженных конфликтов, повсеместных проявлений насилия или нарушений прав человека, и примерно 36 млн. человек – в результате стихийных бедствий. Он подчеркивает, что, принимая этот проект, Генеральная Ассамблея обращается с призывом к государствам-членам найти долгосрочные решения проблемы внутренне перемещенных лиц, приветствует тот факт, что все большее число стран принимает национальные законы, охватывающие все этапы перемещения этих лиц, и принимает к сведению, что число людей,

перемещенных в результате стихийных бедствий, может увеличиться, особенно в результате изменения климата.

47. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Демократическая Республика Конго, Италия, Конго, Либерия, Микронезия (Федеративные Штаты), Португалия, Сальвадор, Сьерра-Леоне, Уганда, Эквадор, Эстония и Эфиопия.

Проект резолюции A/C.3/64/L.38: Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

48. **Г-жа Тведт** (Норвегия) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Ангола, Андорра, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Гондурас, Иордания, Ирак, Италия, Конго, Кот-д'Ивуар, Мексика, Монако, Новая Зеландия, Панама, Перу, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Хорватия и Чили. Она надеется, что проект резолюции, который Норвегия представляет один раз в два года и который традиционно получает всеобщую поддержку, может быть снова принят без голосования. Выражая благодарность государствам, которые приняли участие в неофициальных консультациях, она говорит, что эти консультации будут продолжаться, и что пересмотренный проект будет представлен в начале следующей недели.

49. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Бенин, Вануату, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Кипр, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Корея, Сан-Марино, Словакия и Черногория.

Проект резолюции A/C.3/64/L.39: Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

50. **Г-жа Мартенссон** (Швеция) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Бенин, Гондурас, Доминиканская Республика, Монако, Новая Зеландия, Панама, Сербия, Уругвай, Чили и Эквадор. Она отмечает, что проект во многом опирается на тексты резолюций, принятых в предыдущие годы, но, вместе с тем, в нем содержатся новые данные, добавленные для привлечения внимания

к обостряющейся проблеме насилия в отношении представителей религиозных меньшинств во всем мире, решения которой должны найти правительства и другие органы власти. Сказав, что консультации еще продолжаются, она выражает уверенность, что принятие этого проекта позволит вновь подтвердить волю международного сообщества в отношении ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также способствовать свободе совести и религии.

51. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Ангола, Вануату, Гаити, Грузия, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Парагвай, Перу, Сан-Марино, Филиппины и Шри-Ланка.

Проект резолюции A/C.3/64/L.40: Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

52. **Г-жа Мбалла Эвенга** (Камерун) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австрия, Замбия, Коморские Острова, Либерия, Нигер, Объединенная Республика Танзания и Чили. Она говорит, что цель предлагаемой резолюции состоит в том, чтобы добиться поддержки Центра со стороны государств-членов и отчитаться перед ними о своей деятельности. Она напоминает, что задача Центра состоит в содействии подготовке персонала, отвечающего за управление деятельностью в области прав человека и демократии, в поддержке создания или укрепления соответствующих национальных институтов в этой области, в сотрудничестве по распространению соответствующих международных документов и, наконец, в предотвращении конфликтов и обеспечении мира и устойчивого развития в субрегионе, проводя при этом работу, направленную на повышение культуры демократии и верховенства закона.

53. Выступающая уточняет, что проект резолюции является практически идентичным резолюции 63/177, за исключением некоторых технических поправок и нового пункта 4. Отметив, что проект резолюции будет теперь представляться один раз в два года, она говорит, что это свидетельствует о том, что Центр в настоящее время находится на правильном пути после восьми лет работы.

54. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Албания, Алжир, Аргентина, Бельгия, Гаити,

Гана, Гондурас, Коста-Рика, Малави, Мали, Марокко, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Уганда, Чили и Шри-Ланка.

Проект резолюции A/C.3/64/L.41: Защита мигрантов

55. **Г-н Гонсалес** (Мексика) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Албания, Беларусь, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Мали и Марокко. Он отмечает, что авторы проекта для большей ясности изменили его структуру и объединили права человека, касающиеся мигрантов, и соответствующие обязательства, возлагающиеся на государства. Он добавляет, что явление миграции рассматривается в проекте в общих чертах, принимая во внимание тот факт, что трудящиеся-мигранты относятся к числу лиц, наиболее уязвимых в отношении последствий современного международного экономического и финансового кризиса. Подчеркнув, что благодаря активному участию государств-членов в консультациях проект уже почти получил поддержку, необходимую для его принятия на основе консенсуса, он призывает делегации, которые еще не сделали этого, присоединиться к числу авторов проекта.

56. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Конго, Нигер, Сальвадор, Сенегал, Уганда и Эфиопия.

Проект резолюции A/C.3/64/L.44: Десятилетие лиц африканского происхождения Организации Объединенных Наций

57. **Г-н Суарес** (Колумбия), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.44 от имени его авторов, к которым присоединились Доминиканская Республика, указывает, что трудности, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения в отношении полного осуществления своих прав во всех областях, стали предметом нескольких исследований и докладов, проведенных и подготовленных организациями системы Организации Объединенных Наций, в том числе Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна.

58. Выступающий отмечает, что некоторые авторы проекта резолюции, в том числе Колумбия, входят в число стран в мире, которые имеют самую высокую концентрацию лиц африканского происхождения, и он

надеется, что все международное сообщество поддержит проект.

59. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Беларусь, Боливия, Гондурас и Сенегал.

Проект резолюции A/C.3/64/L.45: Права человека и односторонние принудительные меры

60. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/64/L.45 от имени государств – членов Движения неприсоединившихся стран и отмечает, что пункт 3 преамбулы проекта должен быть изменен в следующей редакции: "*принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/21 Комитета по правам человека от 23 апреля 1999 года, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 от 12 декабря 1997 года, 55/110 от 4 декабря 2000 года и 63/179 от 18 декабря 2008 года*". Кроме того, необходимо перенести сноску 2 в конец этого пункта и соответственно изменить нумерацию всех сносок, содержащихся в этом пункте.

61. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Китай и Ямайка.

Проект резолюции A/C.3/64/L.46: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

62. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) представляет проект резолюции A/C.3/64/L.46 от имени государств – членов Движения неприсоединившихся стран и отмечает, что в конце пункта 3 преамбулы после слов "в Женеве" следует добавить слово "(Швейцария)". Она выражает надежду, что проект резолюции будет принят консенсусом, как и проекты резолюций, представленные на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи.

63. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединился Китай.

Проект резолюции: Право на развитие

64. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) представляет проект резолюции A/C.3/64/L.47 от имени государств – членов Движения неприсоединившихся стран.

65. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединился Китай.

Проект резолюции A/C.3/64/L.48: Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека

66. **Г-жа Перес Альварес** (Куба), представляя проект резолюции от имени государств – членов Движения неприсоединившихся стран, уточняет, что отныне проект резолюции по данному вопросу будет представляться один раз в два года. Она также отмечает, что в пункте 3 постановляющей части следует заменить слова "каждой конференции" словами "каждого совещания или каждой конференции".

67. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединился Китай.

Проект резолюции A/C.3/64/L.49: Права человека и культурное разнообразие

68. **Г-жа Перес Альварес** (Куба), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.49 от имени государств – членов Движения неприсоединившихся стран, отмечает, что теперь проект резолюции по данному вопросу будет представляться один раз в два года. Она выражает надежду, что проект, как и раньше, будет принят консенсусом.

69. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединился Китай.

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/64/L.35 – L.37)

Проект резолюции A/C.3/64/L.35: Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

70. **Г-жа Милов** (Швеция), выступая от имени Европейского союза и Японии, представляет проект резолюции от имени его авторов, к числу которых присоединились Вануату, Сент-Люсия и Тувалу. Она отмечает, что в проекте резолюции принимаются к сведению сдвиги в лучшую сторону в отношениях между Корейской Народно-Демократической Республикой и рядом международных организаций, занимающихся вопросами защиты прав человека, и, вместе с тем, выражается сожаление по поводу отсутствия конкретного улучшения положения в

стране. Выступающая отмечает, что делегация Корейской Народно-Демократической Республики была информирована о работе по подготовке проекта резолюции, но отказалась принять в ней участие. Авторы надеются, что проект резолюции получит максимально широкую поддержку, если он будет поставлен на голосование.

71. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединился Сальвадор.

Проект резолюции A/C.3/64/L.36: Положение в области прав человека в Мьянме

72. **Г-жа Склотер** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что текст проекта резолюции был сокращен по сравнению с проектом, принятым на предыдущей сессии, и надеется, что Мьянма продолжит работу с его авторами. Она также надеется, что проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

Проект резолюции A/C.3/64/L.37: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

73. **Г-н Норманден** (Канада), представляя проект резолюции от имени его авторов и напомнив, что проект основан по большей части на докладе Генерального секретаря, представленном во исполнение резолюции 63/191 Генеральной Ассамблеи (A/64/357), призывает государства-члены взять на себя возложенную на них коллективную ответственность и привлечь внимание к вызывающему особую тревогу положению в области прав человека, приняв к сведению доклад Генерального секретаря, который он подготовил по их просьбе. Он подчеркивает, что Исламская Республика Иран, заявляя, что сотрудничество более эффективно, чем резолюции, по-прежнему отказывается сотрудничать с соответствующими учреждениями, обладателями мандатов специальных процедур и механизмами. Авторы надеются, что проект резолюции получит широкую поддержку.

Пункт 61 повестки дня: Социальное развитие (продолжение) (A/C.3/64/L.5/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/64/L.5/Rev.1: Осуществление Целей развития тысячелетия в интересах инвалидов

74. **Председатель** заявляет, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

75. **Г-жа Кафанобо** (Объединенная Республика Танзания), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.5/Rev.1, говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Индонезия, Ирландия, Китай, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Финляндия и Швеция.

76. Она отмечает, что в рамках осуществления Целей развития тысячелетия нельзя забывать об инвалидах, которые составляют 10 процентов мирового населения. Как можно было заметить в последние годы и особенно в ходе переговоров, которые привели к принятию Конвенции о правах инвалидов, положение инвалидов необходимо улучшать обязательно, а для этого нужно больше уделять им внимания. Представленный проект резолюции соответствует резолюции, принятой на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Делегации Филиппин и Танзании, которые представляют этот проект совместно, выражают удовлетворение в связи с оказанной им поддержкой со стороны других делегаций, и надеются, что проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

77. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Азербайджан, Албания, Армения, Бангладеш, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гана, Гвинея, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Исландия, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Ямайка.

78. **Председатель** говорит, что если возражений нет, он может считать, что Комитет принимает проект резолюции A/C.3/64/L.5/Rev.1 без голосования.

79. *Решение принимается.*

Пункт 62 а) повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/64/L.13)

Проект резолюции A/C.3/64/L.19: Улучшение положения женщин в сельских районах

80. **Председатель** заявляет, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и он хотел бы напомнить, что на момент представления проекта резолюции к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Ангола, Антигуа и Барбуда, Гаити, Зимбабве, Иордания, Ирак, Камерун, Кыргызстан, Конго, Кот-д'Ивуар, Марокко, Мозамбик, Парагвай, Перу, Таиланд, Чили и Эфиопия.

81. **Г-жа Очир** (Монголия) информирует Комитет, что после представления проекта резолюции к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Алжир, Аргентина, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Кабо-Верде, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Малави, Малайзия, Мексика, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Турция, Шри-Ланка и Эквадор.

82. После многочисленных неофициальных консультаций с государствами-членами было решено внести следующие изменения в проект резолюции.

83. Заменить последнюю часть пункта 7 преамбулы, а именно, "Дохинскую декларацию о финансировании развития" следующим текстом: "напоминая о Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Дохинского консенсуса".

84. Во второй строке подпункта f) пункта 2 текста на английском языке, вставить запятую после слов "reproductive health"; в предпоследней строке этого подпункта вставить перед словом "лечения" слово "профилактики", а перед словосочетанием "медицинского обслуживания и поддержки" слова "услуг по". Предпоследнюю и последнюю строки этого подпункта следует читать "в области сексуального и репродуктивного здоровья, профилактики и лечения, услуг по медицинскому обслуживанию и поддержке по вопросам ВИЧ/СПИДа".

85. В начале подпункта g) пункта 2 исключить выражение "увеличение объемов финансовых ресурсов" и заменить его выражением "выделение ресурсов".

86. В седьмой строке этого подпункта после слов "сексуального и репродуктивного здоровья" вставить следующие слова "а также качественного, приемлемого в ценовом отношении и общедоступного первичного медико-санитарного обслуживания".

87. Во второй строке подпункта j) после слов "в том числе через обеспечение их" заменить слова "равного доступа" словосочетанием "доступа на основе равноправия".

88. В подпункте г) пункта 2 исключить выражение "там, где существует частная собственность на землю и имущество"; в этом же подпункте после выражения "равных прав в том, что касается владения" добавить "и аренды", а после выражения "реализации административных реформ и" заменить слово "других" словом "всех". Этот подпункт изложить в следующей редакции: "разработки и пересмотра для обеспечения сельским женщинам полных и равных прав в том, что касается владения и аренды земли и другой собственности, в частности в порядке наследования, и реализации административных реформ и всех необходимых мер, с тем, чтобы предоставить женщинам равное с мужчинами право на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам информации".

89. В начале подпункта t) пункта 2 заменить слово "помощи" словами "расширения возможностей" и добавить в конце подпункта следующее выражение: "признавая при этом техническую помощь соответствующих организаций Организации Объединенных Наций".

90. В начале пункта 3 заменить выражение "настоятельно призывает правительства" выражением "настоятельно призывает государства-члены", а в третьей строке после слов "для выявления и устранения" вставить слово "всех". Пункт 3 следует читать: "настоятельно призывает государства-члены, подразделения Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие заинтересованные стороны принять меры для выявления и устранения всех негативных последствий нынешних глобальных кризисов для женщин в сельских районах, включая законодательные акты, стратегии и программы, способствующие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин".

91. В заключение монгольская делегация хотела бы выразить свою искреннюю благодарность всем, кто конструктивно сотрудничал в ходе неофициальных консультаций по подготовке окончательной редакции текста проекта резолюции, и она надеется, что проект будет принят, как и в прошлом, на основе консенсуса.

92. **Председатель** указывает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие

страны: Белиз, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Коморские Острова, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сейшельские Острова, Того, Уругвай и Чад.

93. **Председатель** говорит, что если возражений нет, он может считать, что Комитет принимает проект резолюции с внесенными в него изменениями без голосования.

94. *Решение принимается.*

Осуществление права на ответ

95. **Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика), используя свое право на ответ, говорит, что его делегация категорически выступает против проекта резолюции A/C.3/64/L.35, представленного от имени Европейского союза и Японии, поскольку она изобилует сфабрированными данными и является ничем иным, как плодом политического заговора враждебных сил.

96. Корейский полуостров после окончания Второй мировой войны, в частности после развертывания войск в южной части Кореи, был ареной конфронтации между Востоком и Западом, а затем, по завершении холодной войны, между Севером и Югом. Для некоторых защита прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике является защитой лишь по названию. Основная проблема заключается не столько в защите прав человека в стране, а в защите политических интересов, в отрицании и уничтожении системы существующего государственного и общественного строя. Это серьезная ошибка, потому что ни отрицание, ни уничтожение не нанесут вреда социалистической системе, которую выбрали и защищали сами корейцы. И сколько бы ни представляли такие лишённые всякого интереса и всякого смысла резолюции, они никогда не одолеют социалистическую систему, ориентированную на человека, которая построена в Корейской Народно-Демократической Республике.

97. **Г-н Аль Хабиб** (Исламская Республика Иран), используя свое право на ответ, говорит, что Канада в очередной раз представила проект резолюции, содержащий множество неточностей и тенденциозной информации о положении в области прав человека в его стране. Канадская делегация считает, что в

прошлом году Генеральная Ассамблея выразила глубокую обеспокоенность в связи с положением в области прав человека в Иране, но следует отметить, что из ознакомления со списком авторов проекта резолюции видно, что они являются представителями не международного сообщества, а только Европейского союза, к которому присоединились и другие страны, которые пытаются навязать свои ценности и культуру другим народам, причем некоторые из них даже не знают географического положения Ирана или названия континента, на котором он расположен. Грустно и достойно сожаления, что в последние месяцы с помощью различных средств такие страны, как Канада, подстрекают другие страны голосовать за проект резолюции. Также вызывает сожаление, что Канада, и еще две или три страны используют Третий комитет в политических целях и по-прежнему применяют политику двойных стандартов, и это со всей очевидностью доказывает, что их нисколько не волнует положение в области прав человека в различных странах. Этот тип проекта резолюции ни в коей мере не отражает положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, и Иран категорически выступает против этого проекта резолюции, поскольку считает его лишенным каких-либо объективности и достоверности как по существу, так и по форме.

98. Если Канада так заботится о правах человека, она должна начать с анализа положения у себя в стране. Комитет по ликвидации расовой дискриминации выразил обеспокоенность тем, что канадские группы меньшинств, в частности афро-канадцы и группы коренного населения, по-прежнему подвергаются дискриминации в вопросах найма на работу, оплаты труда и гарантии занятости и очень слабо представлены в государственных учреждениях и в правительстве. Комитет также выразил глубокую обеспокоенность прискорбными условиями жизни канадских коренных народов. В свою очередь, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин отметил, что в тюрьмах находится непропорционально большое число канадских женщин из числа коренного населения. То же самое можно сказать в отношении афро-канадских женщин и цветных женщин иного происхождения. Комитет также выразил сожаление, что эти женщины продолжают страдать от различных форм дискриминации, в том числе в отношении доступа к занятости, жилью, образованию и здравоохранению. В заключение, решение Канады представить проект резолюции по стране на рассмотрение Третьего комитета является очевидным свидетельством неправомерного использования механизмов

Организации Объединенных Наций в области прав человека в политических целях. Поэтому иранская делегация призывает государства-члены выступить против этих маневров, которые только наносят вред авторитету Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.